

Bauxitladen auf dem Demerara Fluss, Guyana:

Loading bauxite on the Demerara River, Guyana:

Während der 50iger und 60iger Jahre wurde Bauxit immer noch in kleinen Frachtern wie SUNADELE und SUNAMELIA von Guyana nach Kanada verschifft. Nach dem Löschen des Stückgutes in Georgetown, fuhren die Schiffe für ungefähr 80 Seemeilen den Demerara hinauf nach Mackenzie, eine beschauliche Fahrt auf einem Fluss, dessen Ufer mit dichtem Dschungel bewachsen waren.

Vor der Abfahrt stromaufwärts mussten die Matrosen alle Ladebäume seeklar stauen, weil die beiden Schiffe in leerem Zustand und mit wenig Brennstoff eine sehr kleine Stabilität besaßen.

During the 50ties and 60ties small tweendeck vessels, like SUNADELE and SUNAMELIA were still used to carry bauxite from Guyana to Canada. After discharge of all general cargo in Georgetown, the ships had to go up the Demerara River to Mackenzie, a distance of about 80 nautical miles, a leisurely trip up a river with its banks lined with dense jungles.

Before departure up the river, the sailors had to lower all derricks and secure them as for a sea passage, because the SUNAMELIA and the SUNADELE had a very delicate stability, when empty.



SUNAMELIA an der Bauxitverladepier in Mackenzie

SUNAMELIA alongside the bauxite loading berth in Mackenzie

Wegen dem beschränkten Tiefgang auf dem Demerara, konnte in Mackenzie keine volle Ladung genommen werden und die Schiffe wurden in Chaguaramas in Trinidad voll beladen. Sogenannte "shuttle ships" sorgten für genügend Bauxitnachschieb in diesem Hafen.

Nach der Abfahrt in Mackenzie mussten die Schiffe ungefähr auf halbem Weg bei Sandy Hills vor Anker gehen um die Flut abzuwarten, vor die Reise fortgesetzt werden konnte. Unter der strengen Überwachung der Mütter, kamen die jungen Mädchen des Dorfes mit ihren Kanus längseits, um handgemachte Souvenirs, Früchte und Bier zu verkaufen (das Bier war willkommen bei den Seeleuten auf den trockenen norwegischen Schiffen).

Because of draft restrictions on the Demerara River, in Mackenzie only part of the bauxite cargo could be loaded and after departure from Guyana, the ships were topped-off at the deep water port of Chaguaramas in Trinidad. Shuttle ships transported bauxite to this terminal to keep up the supply.

After departure from Mackenzie the ships had to anchor about half ways down the river at a place called Sandy Hills and wait for high water to continue the voyage. Under the supervision from their mothers, the girls from the local village came alongside with their canoes to sell handicrafts, fruits and beer (for the sailors on the dry Norwegian ships).



Die Frauen und Mädchen von Sandy Hills längseits SUNAMELIA, ungefähr 1968

The ladies of Sandy Hills alongside of SUNAMELIA, about 1968



Die Frauen und Mädchen von Sandy Hills längseits SUNAMELIA, ungefähr 1968

The ladies of Sandy Hills alongside of SUNAMELIA, about 1968

Diese Mädchen hatten bunt bemalte Paddel und irgendwann kam jemand auf die tolle Idee ein solches Paddel als Souvenir zu kaufen, was ihm nach langem Palaver auch gelang. Andere wollten auch eines und schlussendlich mussten die Damen mit "reduzierter Geschwindigkeit" nach Hause rudern. Auf der folgenden Reise hatten sie unbemalte Paddel zum Rudern, aber dafür einige bemalte Paddel die sie jetzt zum Verkauf anboten.

Nach dem Löschen des Bauxits in Port Alfred, Kanada musste die Deckbesatzung jeweils die Laderäume wischen und sauber machen um die Räume für die nächste Stückgutladung bereit zu halten.

These girls had beautifully painted paddles and at a certain point one had the glorious idea to buy one of these paddles as a souvenir, which after long palaver he got. Others also wanted one and eventually the ladies had to row homewards at "reduced speed". However the next trip the ladies arrived with unpainted paddles, but with a load of painted ones offered for sale.

After discharge of the bauxite in Port Alfred, Canada the deck crew had to sweep and clean all five cargo holds to prepare them for loading of general cargo again.